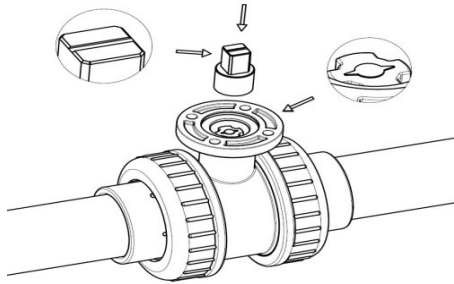




Kogelkranen ISO Top/ Ball Valves ISO Top Kugelhähne ISO Top/ Vanne à Bille ISO Top

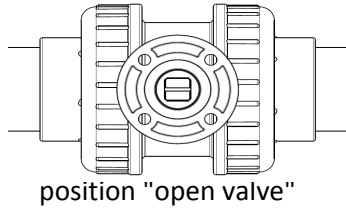
Belangrijke aanbevelingen/ Key recommendations

Wichtige hinweise/ Préconisations importantes

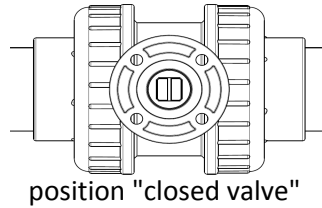


Koppelbus van roestvaststaal
Stainless steel coupling sleeve
Kupplingsmuffe aus rostfreiem Stahl
Manchon inox

Steekgaten volgens ISO 5211
Flange holes in accordance with ISO 5211
Stecklöcher gemäß ISO 5211
Trous de bride selon ISO 5211



position "open valve"



position "closed valve"

Voor montage in de leiding dienen de ingestelde eindposities van de actuator gecontroleerd te worden.

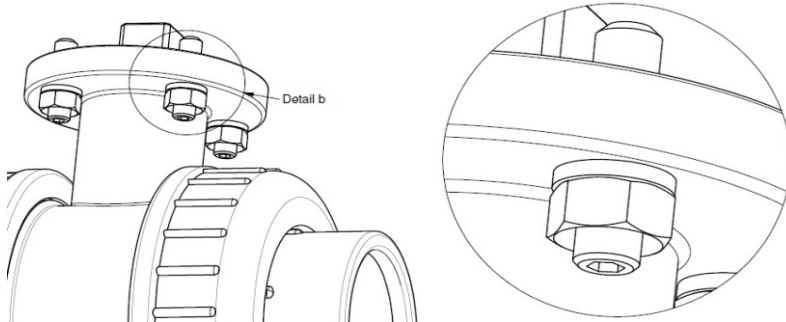
Prior to installing the part into the pipeline, the limit settings for the actuator must be checked.

Für die Montage in der Leitung müssen die eingestellten Endpositionen des Stellantriebs kontrolliert werden.

Vérifier le réglage des positions de fin de course de l'actionneur avant l'intégration dans la tuyauterie.

Aanbeveling bout en sluitring / Recommended bolt and washer

Hinweis Bolzen und Unterlegscheibe/ Préconisations vis et rondelle



Art.code	Bolt and washer
6.14.032/ 6.17.032	4x M5
6.14.050/ 6.17.050	4x M6
6.14.063/ 6.17.063	4x M6

Draaimoment as / Torque stem / Drehmoment Zapfen/ Couple sur l'arbre

Art.code	Draaimoment as/ Torque stem/ Drehmoment Zapfen/ Couple sur l'arbre
6.14.032/ 6.17.032	4.5 Nm*
6.14.050/ 6.17.050	7.5 Nm*
6.14.063/ 6.17.063	11 Nm*

* Gemiddelde waarden bij nominale druk; Het koppel van de aandrijving moet ca. 2x zo hoog zijn als het gemiddelde draaimoment van de kogelkraan om rekening te houden met de invloed van gebruikscondities. De exacte hoogte van deze factor is afhankelijk van de toepassing.

*Average values for nominal pressure; The torque supplied by the drive must be approx. twice the initial average operating torque of the ball valve to offset any increase in resistance that may occur under the operating conditions encountered. The exact value of this compensation factor depends on the actual application.

*Durchschnittswerte bei Nenndruck; das Drehmoment des Antriebs muss ca. 2 x so hoch wie das durchschnittliche Drehmoment es Kugelhahns sein, um den Einfluss der Gebrauchsbedingungen zu berücksichtigen. Die exakte Höhe dieses Faktors hängt von der jeweiligen Anwendung ab.

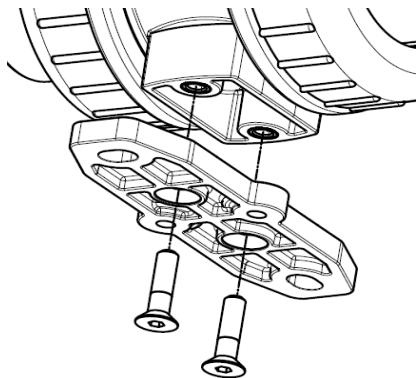
*Valeurs moyennes pour une pression nominale ; le couple d'entraînement du actionneur doit être environ 2 fois supérieur au couple moyen sur l'arbre de la vanne à bille pour tenir compte de l'incidence des conditions d'utilisation. La valeur exacte de ce facteur dépendra de l'application.

Information 6.14.063/ 6.17.063



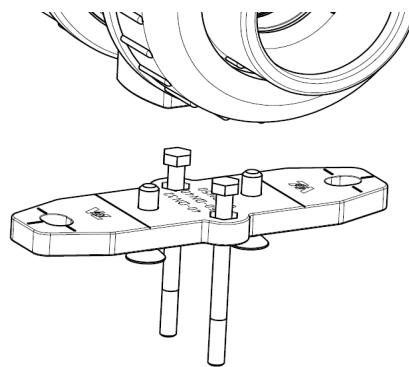
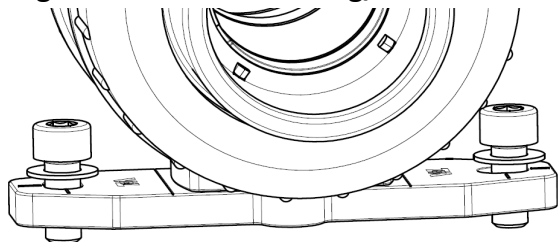
Montage bevestigingsplaat/ Assembly mountingplate

Montage Befestigungplatte/ Platine de montage



Mogelijkheid wandbevestiging/ Possibility wall fixation

Möglichkeit Wandhalterung/ Possibilité fixation murale



Standaard bevestiging/ Standard fixation

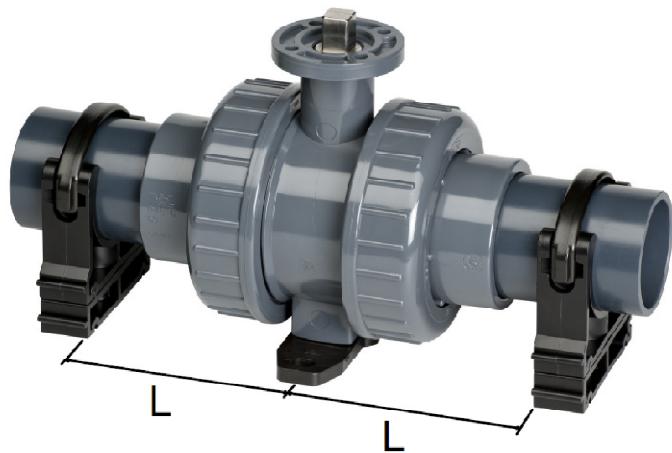
Standard Befestigung/ Fixation standard

Alternatieve bevestiging/ Alternative fixation

Alternative Befestigung/ Fixation alternative

VDL Buisklem/ VDL tube clip

VDL Rohrklemme/ VDL clip de fixation



De bevestigingsplaat is geschikt voor ondersteuning met behulp van VDL buisklemmen met gekoppeld VDL vulblokje.

The mountingplate is suitable for support with VDL tubeclips coupled with VDL filling blocks.

Die Befestigungsplatte ist geeignet für Unterstützung in Zusammenhang mit VDL Rohrklemmen kombiniert mit VDL Distanzhalters

La platine de fixation est adaptable pour l'assistance du Clips de Fixation de VDL combiné avec du Blocs à relever de VDL.

Art.code	L (Medium = water/ water/ Wasser/ du l'eau; 20°C; PVC-U buis/tube/Rohr/tuyau = PN10 / PN 16)
----------	---

6.14.063/ 6.17.063	≤ 320 mm
--------------------	----------

Waarschuwing! Ten gevolge van thermische krimp en uitzetting kunnen spanningen in een leidingssysteem optreden. Het leidingssysteem moet dusdanig ontworpen zijn dat deze spanningen niet op de kogelkraan komen.

Warning! Due to thermal expansion and contraction forces can occur in the tubing system. The tubing system must be designed in such a way that these forces are not absorbed by the ball valve.

Warnung! Infolge Thermische Schrumpf und Ausdehnung können Spannungen in ein Rohrleitungssystem auftreten. Das Rohrleitungssystem sollte derartig geplant sein das diese Spannungen die Kugelhahn nicht belasten.

Attention! Comme conséquence du rétrécissement et expansion thermique des tensions peut se produire dans une système de tuyaux. La système de tuyaux doit être projeté dans une manière que cetttes tensions ne sont pas imposé à la vanne à bille.